



# رسالة الرعية روح حياة



Bulletin de la Paroisse  
Esprit et Vie



Dimanche de la Restauration de l'Eglise

N° 1091 - Semaine du 11 au 17 Novembre 2012

## Coin du Patrimoine

Frères et Sœurs,

En ce dimanche du Renouveau de l'Eglise, j'ai la joie de m'adresser à vous, chers paroissiens, pour la première fois comme votre curé, à travers le bulletin de la paroisse Esprit et Vie.

Je vous assure que j'ai l'honneur d'être parmi vous de nouveau, au sein de notre nouvelle équipe éparchiale et paroissiale, comme coopérateur de notre évêque qui m'a confié le soin de vos âmes, en qualité de pasteur propre et sous son autorité. Rappelons-nous que le soin des âmes, confié au curé par son évêque, s'effectue par l'intermédiaire des trois charges du pasteur, à savoir l'enseignement, la sanctification et le gouvernement que je propose de les développer dans les prochains bulletins, vu leur importance primordiale dans la vie paroissiale et éparchiale, pour mieux comprendre les domaines du travail du curé et pour exercer avec lui une collaboration fructueuse.

Ma tâche d'accomplir le soin pastoral sain sollicite votre participation et votre coopération, ce qui veut dire que cette responsabilité incombe sur nous tous en tant que fidèles du Christ, incorporés au Christ dans l'Eglise par le baptême, à travers lequel nous appartenons à l'Eglise, ayant tout un chacun des droits et des obligations. Soyons conscients, qu'incorporés au Christ par le baptême, nous participons, chacun selon sa condition propre, à la mission que Dieu a confiée à l'Eglise pour qu'elle la remplisse dans le monde. Au début de notre année liturgique, nous sommes appelés à renouveler notre foi dans l'Eglise et en son chef le Christ-Jésus, en lui demandant, par l'intercession de Notre Dame du Liban, la force et la solidarité, afin que nous puissions accomplir notre mission conformément à Sa Volonté, à la lumière de la nouvelle évangélisation voulue par l'autorité suprême de l'Eglise universelle selon les besoins actuels de notre monde ici-bas.

(Père Maroun KIWAN, curé de la paroisse)

L'Eglise maronite Notre Dame du Liban  
est une Eglise orientale catholique de tradition syriaque antiochienne

عدد ١٠٩١ - أسبوع ١١ الى ١٧ تشرين الثاني ٢٠١٢

## أحد تجديد البيعة

### أقراءات الكتابية

”ولكنَّ الْمَسِيحَ جَاءَ رَيْسَ كَهَنَةِ الْخَيْرَاتِ الْمُسْتَقْبَلَةِ  
وَأَجْتَازَ خِيْمَةً أَعْظَمَ وَأَكْمَلَ مِنْ تِلْكَ الْخِيْمَةِ الْأُولَى،  
غَيْرَ مَصْنُوعَةٍ بِأَيْدِي الْبَشَرِ، أَي أَنهَا لَا تَنْتَمِي إِلَى  
هَذِهِ الْخَلِيقَةِ، فَدَخَلَ قُدْسَ الْأَقْدَاسِ مَرَّةً وَاحِدَةً، لَا بِدَمِ  
الثِّيُوسِ وَالْعُجُولِ، بَلْ بِدَمِهِ، فَكَسَبَ أَنَا الْخَلَاصَ  
الْأَبَدِيَّ. فَإِذَا كَانَ رَشُّ دَمِ الثِّيُوسِ وَالنَّيْرَانِ وَرَمَادِ  
الْعِجْلَةِ يَقْدَسُ الْمُتَجَسِّسِينَ وَيُطَهِّرُ جَسَدَهُمْ، فَمَا أَوْلَى  
دَمِ الْمَسِيحِ الَّذِي قَدَّمَ نَفْسَهُ إِلَى اللَّهِ بِالرُّوحِ الْأَرْزَلِيِّ  
قُرْبَانًا لَا عَيْبَ فِيهِ، أَنْ يُطَهِّرَ ضَمَائِرَنَا مِنَ الْأَعْمَالِ  
الْمَيْتَةِ لِنَعْبُدَ اللَّهَ الْحَيَّ. لِذَلِكَ هُوَ الْوَسِيطُ لِعَهْدٍ جَدِيدٍ  
يَنَالُ فِيهِ الْمَدْعُورُونَ الْمِيرَاثَ الْأَبَدِيَّ الْمَوْعُودَ، لِأَنَّهُ  
مَاتَ كَفَرَاةً لِلْمَعْصِيَةِ الَّتِي أَرْتَكِبُهَا الشَّعْبُ فِي أَيَّامِ  
العهد الأولِ.“ عب 9 / 11 - 15

”وجاء عيدُ التَّجْدِيدِ فِي أُورُشَلِيمَ، وَذَلِكَ فِي الشَّتَاءِ.  
وَكَانَ يَسُوعُ يَتَمَشَّى فِي الْهَيْكَلِ فِي رَوَاقِ سَلِيمَانَ،  
فَتَجَمَعَ الْيَهُودُ حَوْلَهُ وَقَالُوا لَهُ: «إِلَى مَتَى نُبْقِينَا  
حَارِيزِينَ؟ قُلْ لَنَا بِصَّرَاحَةٍ: هَلْ أَنْتَ الْمَسِيحُ؟»  
فَأَجَابَهُمْ يَسُوعُ: «قُلْتُهُ لَكُمْ، وَلَكِنْكُمْ لَا تُصَدِّقُونَ.  
الْأَعْمَالُ الَّتِي أَعْمَلُهَا بِأَسْمِ أَبِي تَسْهَدُ لِي. وَكَيْفَ  
تُصَدِّقُونَ وَمَا أَنْتُمْ مِنْ خِرَافِي. خِرَافِي تَسْمَعُ صَوْتِي،  
وَأَنَا أَعْرِفُهَا، وَهِيَ تَتَّبَعُنِي. أَعْطِيهَا الْحَيَاةَ الْأَبَدِيَّةَ،  
فَلَا تَهْلِكُ أَبَدًا وَلَا يَخْطِفُهَا أَحَدٌ مِنِّي. الْآبُ الَّذِي وَهَبَهَا  
لِي هُوَ أَعْظَمُ مِنْ كُلِّ مَوْجُودٍ، وَمَا مِنْ أَحَدٍ يَقْدِرُ أَنْ  
يَخْطِفَ مِنْ يَدِ الْآبِ شَيْئًا، وَأَنَا وَالْآبُ وَاحِدٌ...“

يو 10 / 22 - 42

رعية سيّدة لبنان

Lecture de Balaï le Syriaque  
pour la dédicace de l'Eglise  
de Quennesrin, près d'Alep.

Que se réjouisse qui a peiné à la construction de ta demeure, car il a construit une demeure à celui qui l'a créé. Qu'il soit heureux, car l'Esprit descend dans l'œuvre de ses mains. Depuis qu'elle est devenue demeure de Dieu, tous les secours y abondent. C'est sur terre une demeure où l'on obtient grâce et miséricorde. Le Seigneur siège en sa demeure et nous attend, pour que nous allions implorer sa tendresse. Il ne nous défend pas de quitter sa demeure, car il est compatissant envers nous.

Cette demeure n'est pas une simple maison, mais c'est le ciel sur terre, car elle contient le Seigneur. A la place des anges, ses prêtres purs servent Dieu; son séjour est dans les hauteurs et il a une demeure sur terre. Mais c'est le même Dieu et il suffit à tout.

Si tu veux le scruter, il est tout entier dans les hauteurs, mais si tu le cherches, il est entièrement présent sur terre. Si tu t'efforces de le saisir, il t'échappe par sa transcendance, mais si tu l'aimes, il est tout près de toi. Si tu l'étudies, il est au ciel; mais si tu crois en lui, il est dans le sanctuaire.

Et pour qu'il reste avec nous les hommes de la terre, nous lui avons construit une demeure; nous avons dressé l'autel, table où l'Eglise se nourrit de la vie.

## Calendrier Liturgique

### Dimanche 11 Novembre :

Dimanche de la Restauration de l'Eglise  
Saint Minas l'Egyptien et ses compagnons  
et Saint Martin

Messes à 11h et à 18h.

### Mardi 13 Novembre :

Saint Jean Chrysostome

### Mercredi 14 Novembre :

Saint Philippe, Apôtre

### Vendredi 16 Novembre :

Saint Matthieu, Apôtre et Evangéliste

### Dimanche 18 Novembre :

Dimanche de l'Annonce à Zacharie  
Saint Roumanos, Martyr

Messes à 11h et à 18h

## Messe pour le Liban

A l'occasion de la Fête Nationale  
Mgr Amine CHAHINE

Procureur Patriarcal Maronite à Paris  
et

Père Maroun KIWAN

Curé de la Paroisse Notre Dame du Liban à Paris

invitent les Libanais et leurs amis à  
s'associer

à la Messe pour la paix au Liban  
qui sera célébrée

le **Dimanche 25 Novembre 2012 à 11h**  
à Notre-Dame du Liban à Paris

sous le haut patronage  
de Son Excellence

Mgr Maroun Nasser GEMAYEL

Evêque de l'Eparchie Notre-Dame du Liban à Paris  
des Maronites.

## Lectures

Semaine

du 12 au 18 Novembre

Lundi 12 Novembre :

Hb 8/1-6 Jn 10/1-6

Mardi 13 Novembre :

Hb 8/7-13 Jn 10/7-10  
(fête) 1 Tm 2/1-10 Mt 5/13-17

Mercredi 14 Novembre :

Hb 9/15-23 Jn 10/11-16  
(fête) 2 Th 2/13-3/5 Jn 14/8-14

Jeudi 15 Novembre :

Hb 9/24 - 28 Jn 10/17-21

Vendredi 16 Novembre :

Hb 10/1-10 Mc 2/18-22  
(fête) 1 Tm 1/12-19 Mt 9/9-13

Samedi 17 Novembre :

HB 3/1-6 Mc 1/21-28

Dimanche 18 Novembre :

Rm 4/13-25 Lc 1/1-25

## Prière Paroissiale Quotidienne

En semaine sauf le jeudi :

18h 30 : Messe

Jeudi :

Adoration du St Sacrement

18h-18h30 : En silence

18h30 : Messe

Les Dimanches :

11h00 : Messe

18h00 : Messe



## Vie de la Communauté

### Messes de Requiem

Samedi 17 Novembre à 18h30

Renée KHOURY

Dimanche 18 Novembre à 11h

Le Ministre Pierre Amine GEMAYEL  
Le Député Antoine GHANEM

Samedi 24 Novembre à 18h30

Jeanne AZZAM

Dimanche 25 Novembre à 18h

Joseph Mikhaël EL ASMAR



### Baptême

Dimanche 25 Novembre 2012

Hadrien MAZABRAUD

## Activités

### Activités des enfants

(dans les locaux de la paroisse)

Samedi 17 Novembre 2012

Catéchèse : 15h – 16h15  
Cours d'Arabe : 16h30 - 18h  
Scoutisme : 14h- 16h30

### Veillée de Prière

Vendredi 16 Novembre à 20h

### Messe des Jeunes

«من عتمة الصمت... فجر الإيمان»

Dimanche 18 Novembre à 18h

suivie d'une soirée dansante

## Conférence

«50 ans après le Concile Vatican II»

donnée par Son Excellence  
Mgr Maroun Nasser GEMAYEL  
le Vendredi 7 Décembre à 19h  
dans les salons de la paroisse.

## Pèlerinage

Le 24 octobre, le Patriarche Raiï a été  
nommé Cardinal par le Pape Benoît  
XVI, à cette occasion la Paroisse ND  
du Liban à Paris organise un  
pèlerinage à Rome-Vatican du 23 au  
25 Novembre lors du consistoire.

Renseignements et inscriptions à  
l'accueil du Foyer. P.A.F. : 350 €



## Chrétiens Orientaux

Foi, Espérance et Traditions

L'émission du dimanche 18 Novembre  
sur France 2 de 9h30 à 10h00  
diffusera dans « Actualités Orientales »

«Un évêque maronite pour la France»

(portrait de Mgr Nasser Gemayel  
qui a été installé comme le 1<sup>er</sup> Evêque  
Maronite de France au début de  
l'automne.)